

ichs fleissig werde zue Werckh setzen".

1) s. AH 61/94

2) s. AH 30/133, 134

3) s. AH 56/46

4) Zurlauben wurde jedoch von Stadt und Amt Zug nicht nach Baden entsandt.

---

Uebersetzung aus dem Französischen - AH 56, 536

## 87 A

[1682 Mai 9., Solothurn]<sup>1</sup>

SCHREIBEN [DES FRANZ. AMBASSADOREN ROBERT-VINCENT DE GRAVEL] AN  
RITTER, [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTS-  
RAT, BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

---

Textteil fehlt.

1) Datum und Absenderort anhand einer leider unvollständig überlieferten Dor-  
sualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben erschlossen.

---

Original, in franz. Sprache, mit Siegel - AH 56, 537 - Blatt 537<sup>V</sup> leer

## 88

1705 Dezember 30., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. SECRETAIRE INTERPRETE, JEAN ROUSSEAU,  
SIEUR DE] SAINTE-COLOMBE, AN DEN AMMANN [VON STADT UND  
AMT ZUG, BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

---

*"J'ay reçû la lettre que vous m'avés fait l'honneur de m'écrire du 27<sup>e</sup> de ce  
mois, Je vous rends graces du soin que vous avés ... voulu vous donner, pour  
faire imprimer [in Zug] la 28<sup>e</sup> Lettre du Suisse [von Jean de L a C h a-  
p e l l e?]<sup>1</sup>: Si Je ne vous ay pas repondu au sujet du Comte [Luigi Ferdinan-  
do] ... [M a r s i l i], c'est que M. [Lorenzo Verzuso] le Marquis [di] B e-  
r e t t i [- L a n d i, Ambassador Spaniens] m'avoit mandé que vous l'avés  
aussy instruit de cette affaire, et qu'il vous avoit fait sçavoir ses inten-  
tions ladessus. Je me suis reposé sur les soins de ce digne Ministre, me re-  
servant a vous accuser la reception de cette lettre, a la premiere occasion,  
afin de vous rendre mille graces du soin que vous vous étés donné de m'infor-  
mer si exactement de tout ce qui étoit venu a vôtre connoissance au sujet du-  
dict Comte de Marsigly.*

56/88-89

Comme cette lettre vous trouvera a Bade, Je vous supplie ..., de ne me laisser rien ignorer, autant que vous le pourrés, de ce qui s'y passera: Jl seroit superflu que Je vous priasse d'y bien soutenir nos Interêts, et cela, par deux raisons; le premiere, c'est que seroit vous faire injustice que de vous solliciter sur ce sujet, et la seconde, parcequ'il ne doit se traiter a cette assemblée que d'affaires qui regardent les interêts du dedans de la Suisse."<sup>2</sup>

1) vgl. AH 56/11

2) Was das für eine Konferenz war, ist unklar. Weder in den gedruckten noch in den ungedruckten (STA AG 2326, 2327) Abschieden konnte hiezu etwas beigebraucht werden.

---

Original, in franz. Sprache - AH 56, 538-539 - Blatt 539<sup>V</sup> leer

89

1705 März 20., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. CHARGE D'AFFAIRES, JEAN ROUSSEAU, SIEUR DE] SAINTE-COLOMBE, AN DEN AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

---

"Je repons ... le Plus diligemment qu'jl m'est possible a la lettre du 18 de ce mois que vous m'avez fait l'honneur de m'envoyer par un exprez afin que ce même exprez puisse estre de retour demain de bonne heure.

J'ecris a mr. [alt] Landame vostre frere [dem derzeitigen Zuger Stadt- und Amtsrat, B e a t K a s p a r Zurlauben] en la maniere que vous me le marquez, Je ne sais si Je le persuaderay, quoyque je me serve pour cela du moyen le plus efficace, qui est de luy promettre une gratification Absent comme Present, apres Cela ... Jl faut bien qu'jl Cede, ses incommodités le mettent hors d'estat d'agir, et nous avons besoin plus que Jamais de gens qui se donnent du mouvement et qui soyent capables de soutenir l'Interest de sa Patrie comme vous savez faire [- Dabei ging es um den Besuch der nächsten am 17. April in Baden stattfindenden Tagsatzung. -]<sup>1</sup>

J'entrevois que nous n'aurons point de Diette avant Pasques [=12. April] parceque j'aprens de Berne, que la proposition de M.<sup>rs</sup> [Schultheiss und Rat] de Lucerne qui y avoit été generalement goûtée d'abord [- Vorschlag, die eidg. Orte sollten zwischen Frankreich und Spanien einerseits und Oesterreich, Holland und England anderseits einen Frieden vermitteln -]<sup>2</sup>, n'y est plus regar-